



Clément Marot, *L'Adolescence clémentine* (1532)

Littérature

Extrait de l'Épître X, *Au Roi, par Marot étant malade à Paris.*

J'avais un jour un valet de Gascogne¹,
Gourmand, ivrogne, et assuré menteur,
Pipeur², larron, jureur, blasphémateur,
Sentant la hart³ de cent pas à la ronde,
5 Au demeurant, le meilleur fils du monde [...]
Ce vénérable hillot⁴ fut averti
De quelque argent que m'aviez départi⁵,
Et que ma bourse avait grosse apostume⁶.
Si⁷ se leva plus tôt que de coutume,
10 Et me va prendre en tapinois icelle⁸,
Puis vous la mit très-bien sous son aisselle
Argent et tout (cela se doit entendre),
Et ne crois point⁹ que ce fut pour la rendre,
Car oncques¹⁰ puis n'en ai ouï parler.
15 Bref, le vilain ne s'en voulut aller
Pour si petit¹¹; mais encore il me happe
Saie et bonnet, chausses, pourpoint et cape¹².
De mes habits (en effet) il pilla
Tous les plus beaux, et puis s'en habilla
20 Si justement¹³, qu'à le voir ainsi être,
Vous l'eussiez pris (en plein jour) pour son maître.
Finalement, de ma chambre il s'en va
Droit à l'étable, où deux chevaux trouva;
Laisse le pire et sur le meilleur monte,
25 Pique et s'en va. Pour abréger le conte,
Soyez certain qu'au partir dudit lieu
N'oublia rien, fors¹⁴ qu'à me dire adieu.
Ainsi s'en va chatouilleux de la gorge¹⁵,
Ledit valet, monté comme un saint George¹⁶.
30 Et vous laissa monsieur dormir son saoul,
Qui au réveil n'eut su finer¹⁷ d'un sou.
Ce monsieur-là (Sire) c'était moi-même
Qui (sans mentir) fus au matin bien blême,
Quand je me vis sans honnête vêtue,
35 Et fort fâché de perdre ma monture.
Mais de l'argent que vous m'aviez donné,
Je ne fus point de le perdre étonné:
Car votre argent (très débonnaire prince)
Sans point de faute est sujet à la pince¹⁸.



¹ Marot avait-il un valet de Gascogne? Au XVI^e siècle, le verbe «gasconner» signifiait «voler, chaparder». Marot joue probablement avec ce stéréotype du valet chapardeur.

² pipeur: trompeur.

³ hart: la corde de la potence.

⁴ hillot: garçon en gascon.

⁵ que m'aviez départi: donné en partage.

⁶ apostume: une grosse enflure, terme médical.

⁷ si: donc.

⁸ icelle: celle-ci.

⁹ Et je ne crois pas.

¹⁰ oncques: jamais.

¹¹ Pour si peu.

¹² Pièces du costume masculin au XVI^e siècle: *saie*, sorte de manteau court, *chausses*, culottes, *pourpoint*, vêtement qui couvrait le corps du cou à la ceinture, *cape*, manteau à capuchon.

¹³ En les ajustant si bien à sa personne.

¹⁴ fors: excepté.

¹⁵ Il risque d'être pendu.

¹⁶ Comme quelqu'un semblable à saint George, qui combat à cheval un dragon.

¹⁷ finer: trouver.

¹⁸ «est sujet à la pince» signifie qu'on le vole facilement. Allusion probable aux malversations du trésorier du roi (affaire Semblançay).

Questions

A. Compréhension orale

1. Qui parle ici?
2. À qui s'adresse-t-il?
3. Quelle mésaventure raconte-t-il ?

B. Compréhension écrite

Exploration lexicale

4. Soulignez les mots que vous ne comprenez pas. Faites des hypothèses sur leur sens puis vérifiez dans le dictionnaire.

Exploration textuelle

5. Distinguez les différents petits tableaux dont se compose cette épître et donnez un titre à chacun.
6. Relevez les vers dans lesquels Marot fait le portrait de son valet.
7. Comment Marot cherche-t-il à intéresser le roi au vol dont il a été victime et à l'apitoyer sur sa situation?
8. Montrez comment Marot trouve le moyen de rendre visuelle la narration du vol.
9. Analysez les différents ressorts comiques de l'épître (vocabulaire, fausse naïveté, distanciation, humour noir...).

C. Production écrite

10. Dites comment vous vous représentez, d'après ces vers, le caractère et le tour d'esprit de Marot.

D. Production orale

11. Commentez ce vers du Chant I de *L'Art poétique* de Boileau: «Imitez de Marot l'élégant badinage».



Clément Marot, *L'Adolescence clémentine* (1532)

Niveau: B1
Communication: analyse de la narration et des ressorts comiques, approfondissement d'un portrait
Langue: exprimer une opinion personnelle, commenter une citation
Culture: approche de l'épître et de la poésie de circonstance, découverte du «style» marotique

A. Compréhension orale

Déroulement	Document de travail: <i>Œuvres complètes</i> de Clément Marot, Tome I, Éditions Garnier Flammarion, 2007.
	Présenter la biographie de Clément Marot (cf. <i>Entre les lignes</i> , E. Langin, Loescher - dossier 4). Rappeler que Marot est l'héritier des grands rhétoriciens, mais c'est aussi un contemporain des humanistes, un poète de cour et un homme préoccupé par les questions religieuses.
	Introduire le recueil. <i>L'Adolescence clémentine</i> paraît en 1532 et rassemble les textes de jeunesse du poète, classés par genre.
	Introduire l'épître comme genre. Marot reprend ici la tradition latine de l'épître, à laquelle il donne vigueur et humour. Elle devient une forme populaire au début du XVI ^e siècle et connaît un vif succès car elle reproduit une conversation familière. L'épître touche évidemment au domaine de la poésie de circonstance. Celle-ci a tantôt un aspect officiel, solennel, lorsqu'elle célèbre les hauts-faits d'un grand ou les événements de la vie publique et tantôt un aspect plus intime, s'attachant aux circonstances privées, personnelles: c'est ici que Marot excelle.
	Situer l'épître par rapport à la biographie de Marot. Il a écrit cette épître en avril 1531 alors qu'il était atteint de la peste.
	Lancer l'activité en lisant l'épître. Proposer aux apprenants au moins deux écoutes, sans la poésie sous les yeux puis passer aux questions.
Corrigés	1. C'est Marot qui parle en première personne.
	2. Il s'adresse au roi (François I ^{er}).
	3. Il raconte comment son valet vient de lui voler l'argent que lui avait donné le roi.

B. Compréhension écrite

Déroulement	Faire lire plusieurs fois l'épître aux apprenants, ainsi que les notes.
	Exploration lexicale: déblayer le terrain lexical. Dans la mesure du possible, c'est la classe qui décryptera le vocabulaire difficile, au besoin on pourra utiliser un dictionnaire.
	Exploration textuelle: se pencher sur le texte à l'aide des questions 5, 6, 7, 8, 9. Ces questions permettront d'étudier l'aspect plaisant du récit des mésaventures du poète.
Corrigés	5. Vers 1 à 5: La présentation du valet. Vers 6 à 14: Le vol de l'argent. Vers 15 à 21: Le vol des habits. Vers 22 à 29: Le vol du cheval et la fuite. Vers 30 jusqu'à la fin: Un triste réveil.
	6. Marot dépeint les défauts de son valet dans les cinq premiers vers: «Gourmand,

	ivrogne et assuré menteur», «Pipeur, larron, jureur, blasphémateur». Le vers 5, hautement comique, basé sur un rapprochement inattendu, est devenu un proverbe dès le XVI ^e siècle.
	7. Au début de l'épître (v. 7 et 8), Marot rappelle au roi qu'il lui avait donné beaucoup d'argent. Aux vers 36 et 37, Marot revient sur le fait que c'est cet argent même qui lui a été volé. Du vers 31 au vers 35, Marot, «blême» et «fâché», cherche à apitoyer le roi sur son sort: il n'a plus un sou, aucun habit et plus de cheval.
	8. D'une part, les différents passages du vol sont très clairs, on s'imagine bien la scène: le valet vole d'abord l'argent, ensuite les habits puis le cheval avant de s'enfuir. D'autre part, c'est grâce à sa précision dans les détails que Marot rend visuelle la scène qu'il décrit. La bourse est bien grosse et on s'imagine parfaitement le valet la mettre sous son bras. Il nous semble le voir vêtu avec les habits de son maître (accumulation des termes au v. 17). L'enjambement du vers 22 au vers 23 nous transporte de la chambre à l'étable et l'enjambement du vers 24 au vers 25 donne un rythme à la fuite du valet, il nous semble de fuir avec lui.
	9. C'est le sourire ou le rire que Marot provoque avec sa façon si naturelle et si simple de s'adresser au roi. En effet, Marot a l'art d'avoir l'air d'improviser. La simplicité du lexique employé rend son discours léger et amusant. Il opère une distanciation humoristique par rapport à son valet («meilleur fils du monde», «vénérable hillot», «ledit valet»). Il se sert également de la fausse naïveté (v. 13,14 et v. 26, 27) pour provoquer un effet comique irrésistible. Il pratique aussi l'humour noir (v. 28) et la causticité (v. 38, 39). Enfin, il joue sur les incisives qui sont autant de clins d'œil au lecteur.

C. Production écrite

Déroulement	Demander aux apprenants de formuler en quelques lignes leur opinion sur le caractère et le tour d'esprit de Marot.
Corrigés	10. Production libre.

D. Production orale

Déroulement	Inviter les apprenants à commenter la citation proposée.
Corrigés	11. Production libre.